

# Revitalisation linguistique :

## Acteurs et Pratiques dans les Amériques et en Europe

### *Revitalización lingüística: Actores y prácticas en las Américas y Europa*

Journée d'étude co-organisée par/ *Coloquio coordinado por* :

James Costa (UMR Lacito / Sorbonne Nouvelle) et Haley De Korne (Center for Multilingualism in Society across the Lifespan — Université d'Oslo)

Cet atelier vise à interroger les différentes pratiques mises en place à des fins de revitalisation linguistique ou de gestion du multilinguisme dans les Amériques notamment, continent où ces pratiques ont maintenant souvent plus de 30 ans et où les différents types d'enjeux liés à ces pratiques sont parmi les plus sensibles du fait de contextes coloniaux, post-coloniaux ou néo-coloniaux. La revitalisation linguistique est ici comprise très largement comme toute action visant à agir sur le devenir d'une langue vue comme menacée, ou en danger, par certains acteurs sociaux eux-mêmes.

Prises entre divers écueils comme le réductionnisme identitaire ou nationaliste, les politiques néolibérales visant à exploiter le domaine culturel comme un ensemble de simples ressources, ou encore la centration exclusive sur le linguistique au détriment d'autres aspects du culturel ou du politique, les pratiques de revitalisation linguistique sont aujourd'hui au coeur de la phase actuelle de la modernité et constituent un enjeu politique et éducatif majeur ainsi qu'un prisme par lequel étudier diverses dynamiques sociétales.

Cet atelier rassemblera plusieurs chercheur.e.s à différents stades de leurs recherches et engagé.e.s dans des recherches concernant les enjeux du multilinguisme et/ou de la revitalisation linguistique en éducation, dans le domaine de la santé ou dans le domaine des politiques publiques. La perspective européenne servira dans nos débats de contrepoint permettant de mettre en regard les pratiques dans les Amériques.

*Este coloquio examinará las diferentes prácticas de revitalización y rescate lingüística y la gestión del multilingüismo en las Américas bajo las condiciones de la modernidad, la colonialidad y el neoliberalismo. La perspectiva europea se utilizará en nuestros debates de contrapunto para comparar las prácticas en las Américas.*

*Revitalización de la lengua se entiende aquí de manera muy amplia, como cualquier acción para influir en el futuro de una lengua visto como amenazada o en peligro de extinción por los propios actores sociales. Las prácticas de revitalización y rescate de la lengua se encuentran ahora como un lente a través del cual se ilumina diversas dinámicas sociales. Examinaremos peligros como el esencialismo nacionalista, el reduccionismo de las identidades, y la explotación del campo cultural por las políticas neoliberales, tanto como estrategias y acciones como educación comunitaria, expresión literaria, e iniciativas académicas en este ámbito.*

*El coloquio se llevará a cabo por investigadores en diferentes etapas de su investigación e involucrados en la investigación sobre cuestiones del multilingüismo y / o revitalización de la lengua en la educación, en el campo de la salud, o en el ámbito de la política pública.*

Les présentations se dérouleront en espagnole et en français.  
*Las presentaciones se darán en español y francés.*

## Programme

- 09h00 Accueil à la Maison de la Recherche, Rue des Irlandais
- 09h30-10h15 Haley De Korne (Multiling, U. Oslo) : *Introduction à la journée d'études Estrategias de revitalización: localidad, visibilidad, temporalidad.*
- 10h15-11h00 Maria Soledad Pérez López (UPN, Mexico) : *La formación de docentes de lenguas indígenas en la Universidad Pedagógica Nacional.*
- 11h00-11h30 Pause
- 11h30-12h15 Isabelle Léglise (CNRS, UMR SeDyL) : *Education bilingue en outremer : dispositifs et pratiques pédagogiques dans le contexte multilingue guyanais.*
- 12h15- 13h00 Victor Vásquez Castillejos (INALI, Mexico) : *Cómo ser gente 'nube' en este mundo cambiante.*
- 13h00-14h15 Repas
- 14h15-15h00 Jhonathan Rangel (SeDyL, CNRS & INALCO) : *Les acteurs et les enjeux face à la revitalisation d'une langue sérieusement en danger au Mexique : le cas ayapaneco.*
- 15h00-15h45 Quentin Boitel (Cerlis, CNRS & U. Paris Descartes) : *Le locuteur nahuat, son corps, et la revitalisation linguistique.*
- 15h45-16h30 James Costa (Lacito, CNRS & Sorbonne Nouvelle) : *Conclusions et discussion*